



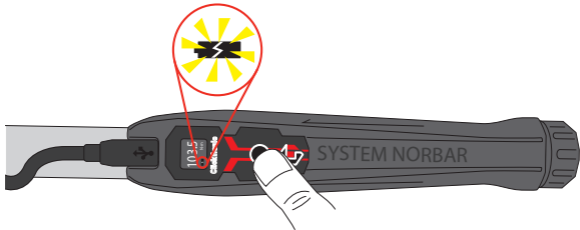
Norbar Torque Tools

ClickTronic

Models 50 to 340

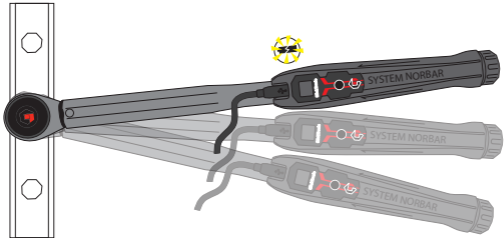
- Before first use fully charge from a computer using USB cable supplied
- Avant la 1ère utilisation, effectuer une charge complète de la batterie en branchant la clé sur un PC à l'aide du câble USB fourni en dotation.
- Vor der ersten Verwendung bitte mit Hilfe des mitgelieferten USB-Kabels an einem PC vollständig aufladen.
- Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria dal computer usando il cavo USB fornito
- Antes de utilizar la llave cargue la batería completamente desde un ordenador utilizando el cable USB suministrado



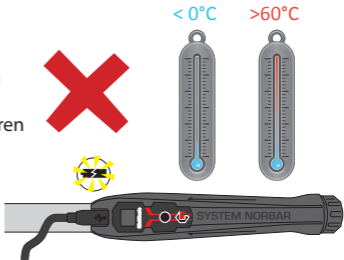


- If screen stays blank whilst charging, push the 'ON' button and check for the charging symbol
- Si l'écran reste éteint durant la charge, appuyer sur la touche « ON » et vérifier la présence du symbole de charge.
- Sollte das Display während des Ladevorgangs leer bleiben, drücken Sie bitte die „ON“ Taste und überprüfen Sie das Ladesymbol
- Se lo schermo rimane spento mentre carica, premere il pulsante “ON” e controllare il simbolo di carica
- Si la pantalla permanece en negro durante la carga, pulse el botón “ON” y verifique que se muestra el símbolo de carga

- Never use wrench whilst charging
- Ne pas utiliser la clé durant la charge de la batterie.
- Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel niemals während des Ladevorgangs.
- Mai usare la chiave mentre è in carica
- Nunca utilice la llave mientras se esta cargando



- Do not charge at temperatures below 0°C or above 60°C
- Ne pas recharger la batterie à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 60°C
- Laden Sie niemals bei Temperaturen unter 0°C oder über 60°C
- Non caricare a temperature sotto 0°C e sopra 60°C
- No cargar a temperaturas inferiors a 0°C o superiors a 60°C

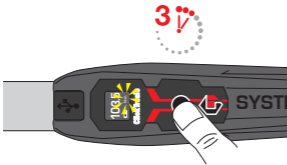


- Charge battery at least every 6 months and ensure USB bung is replaced after charging
- Charger la batterie au minimum tous les 6 mois. S'assurer que l'obturateur de la prise USB soit remis en place après la charge.
- Laden Sie bitte die Batterie mindestens alle 6 Monate und stellen Sie sicher, dass das USB-Kabel nach dem Laden entfernt wird.
- Cambiare batterie almeno ogni 6 mesi e assicurarsi che la protezione della porta USB sia sostituita dopo la carica
- Cargue la batería como mínimo una vez cada 6 meses asegurándose de que la tapa USB se coloca en su posición tras la carga



- When ready to use, push 'ON' button
- Quand la clé est prête à être utilisée, appuyer sur la touche « ON »
- Zum Starten drücken Sie bitte die „ON“ Taste
- Quando è pronto per l'uso, premere il pulsante "ON"
- Cuando este listo para utilizar la llave, pulse el boton "ON"



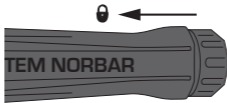
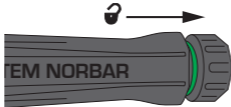


- To change units, press and hold button for 3 seconds until units flash, then press button to cycle through units.

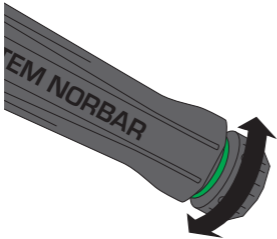


- Pour changer d'unité, maintenir appuyée la touche pendant 3 secondes jusqu'au clignotement de l'unité, puis appuyer par impulsion sur la touche jusqu'à l'affichage de l'unité souhaitée.
- Um die Messeinheiten zu wechseln, drücken und halten Sie bitte die Taste für ca. 3 Sekunden bis die Einheitenanzeige blinkt. Dann drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Einheit erscheint.
- Per cambiare unità di misura, tenere premuto il pulsante per 3 secondi fino a quanto l'unità non si illumina, premere successivamente il pulsante per scegliere l'unità.
- Para cambiar de unidades de medida mantenga el botón pulsado 3 segundos hasta que la unidad parpadee, a continuación apriete el botón repetidas veces para cambiar de unidades.

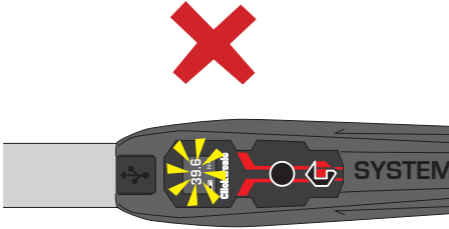
- Unlock
- Déverrouiller la molette
- Entsichern
- Sbloccare
- Desbloquear



- Lock
- Verrouiller la molette
- Sichern
- Bloccare
- Bloquear



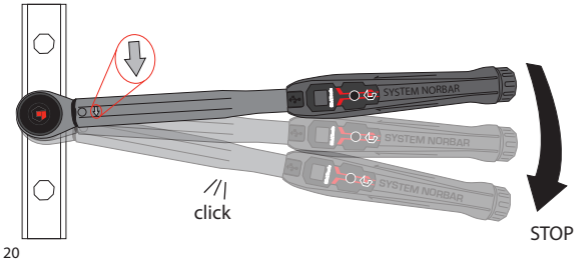
- Turn knob to adjust
- Tourner la molette pour régler
- Zur Einstellung des gewünschten Wertes, betätigen Sie den Drehknopf am Ende des Handgriffes
- Ruotare il pomello di regolazione
- Ajuste el par girando extremo



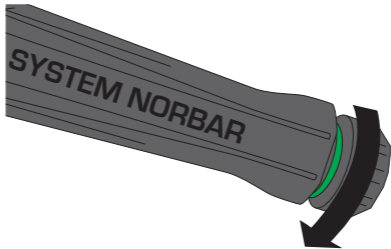
- Only use within calibrated range. Setting will flash if adjusted outside of range
- Ne pas utiliser en dehors de la plage d'étalonnage. La valeur affichée clignotera en cas de réglage hors de la plage.
- Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel nur innerhalb des kalibrierten Bereiches. Werte außerhalb dieses Bereiches erkennen Sie am Blinken der Anzeige.
- Utilizzare solo nel range di calibrazione. Le impostazioni lampeggiano se viene utilizzata fuori dal range.
- Solo utilice el producto en el rango de calibración. El valor de ajuste parpadeará si se ajusta fuera de dicho rango.

- Once the wrench has been set, the display will power off after approximately 20 seconds of inactivity.
- Une fois réglée, la clé se mettra automatiquement en veille après 20 secondes d'inactivité.
- Nach der Einstellung des Drehmomentschlüssel wird das Display sich nach ca. 20 Sekunden Inaktivität ausschalten.
- Quando la chiave è stata impostata, il display si spegnerà dopo circa 20 secondi di inattività.
- Una vez ajustada la llave, la pantalla se apagará transcurridos aproximadamente 20 segundos sin actividad.

- The wrench will still be set at last displayed setting and is OK to apply torque when the display is off.
- La clé restera réglée à la dernière valeur affichée et sera prête à appliquer le couple quand l'affichage sera éteint.
- Der Drehmomentschlüssel löst bei dem zuletzt eingestellten Wert aus und kann auch verwendet werden, wenn das Display nicht eingeschaltet ist.
- La chiave rimane impostata all'ultima impostazione visualizzata ed è pronta per applicare la coppia quando il display è spento.
- La llave se encuentra aún ajustada en el valor de ajuste mostrado por última vez, y se podrá utilizar para aplicar par incluso si el display esta apagado.

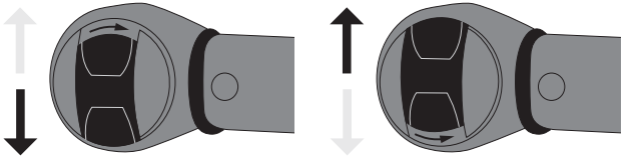


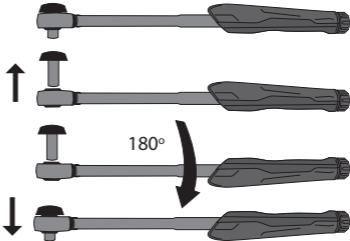
- Pull smoothly on the handle in direction indicated by arrow on body tube
- Tirer doucement sur la poignée dans le sens de la flèche sur le tube.
- Drücken Sie langsam auf den Handgriff in die Richtung, welche durch den Pfeil auf dem Rohr angezeigt wird.
- Tirare lentamente sulla manopola nella direzione indicata dalla freccia sul corpo del tubo.
- Tire suavemente del mango en la dirección de la flecha que esta marcada en el tubo



- To ensure the digital scale maintains long-term accuracy, after use wind the wrench back down until setting flashes.
- Pour assurer une précision à long terme de l'échelle digitale, toujours remettre le réglage de la clé à sa valeur la plus basse en tournant la molette jusqu'au clignotement de la valeur affichée.
- Um die Genauigkeit der digitalen Anzeige zu gewährleisten, drehen Sie bitte den Drehmomentschlüssel soweit runter, bis der Wert in der Anzeige zu blinken beginnt.
- Per garantire che la scala digitale si mantenga precisa nel tempo, dopo l'utilizzo dettare la chiave al valore minimo fino a quando il display lampeggia.
- Para asegurar la precisión de la llave en el tiempo, después de utilizarla guarde la llave ajustando el nivel de par al mínimo. El valor de ajuste parpadeará.

- Ratchet Types



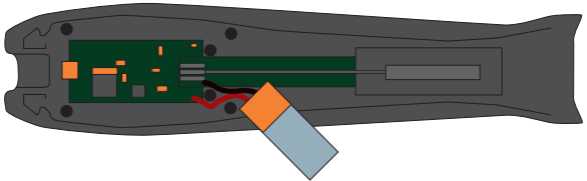




- This symbol on the product indicates that it must not be disposed of in the general waste.
- Ce symbole figurant sur le produit indique que le produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets généraux.
- Dieses Zeichen auf dem Produkt gibt an, dass das Produkt als Sonderabfall entsorgt werden muss.
- Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari.
- Este símbolo en el producto indica que no debe eliminarse con los residuos generales.

- Please dispose of according to your local recycling laws and regulations. Contact your distributor or see the Norbar website for further recycling information.
- Veuillez vous renseigner sur les règlements de recyclage de votre municipalité. Contactez votre distributeur ou consultez le site Web Norbar pour plus d'informations sur le recyclage.
- Dabei müssen die örtlich geltenden Abfallbestimmungen beachtet werden. Weitere Angaben zum Recycling gibt Ihnen der beauftragte Händler oder sind im Internet unter www.norbar.com zu finden.
- Smaltire il prodotto conformemente alle leggi e ai regolamenti locali sul riciclaggio. Contattare il proprio distributore o visitare il sito web Norbar per ulteriori informazioni al riguardo.
- Por favor, elimínelo de acuerdo con las leyes y normativas de reciclaje locales. Póngase en contacto con su distribuidor o consulte la página web de Normar para obtener información adicional sobre su reciclaje.

- END OF LIFE



- To remove LiPO battery unscrew the 6 M2.5 Torx screws on back of handle. Then remove top casing and unclip battery from connections.
- Pour ôter la batterie LiPO, dévisser les 6 vis TORX M2.5 à l'arrière de la poignée. Puis enlever le couvercle et déclipser la batterie du connecteur.
- Um den Lithium-Polymer-Akku auszutauschen, lösen Sie bitte die 6 Stück M2.5 Torx Schrauben auf der Rückseite des Handgriffes. Entfernen Sie dann die Oberseite des Gehäuse und lösen die Verbindungen mit der Batterie.
- Per rimuovere la batteria LiPO svitare le 6 viti M2.5 Torx avvitate dietro alla manopola. Dopo rimuovere la copertura superiore e sganciare la batteria dalle connessioni.
- Para sustituir la batería tipo LiPO desatornille los 6 tornillos Torx M2.5 en la parte trasera del mango. Desmante la tapa protectora y desconecte la batería.

- Calibration will be void if casing is opened. Please return to a Norbar distributor or Norbar for recalibration.
- L'étalonnage sera invalidé en cas d'ouverture du boîtier de la clé. Merci de renvoyer le matériel chez votre distributeur NORBAR pour réétalonnage.
- Sobald das Gehäuse geöffnet wird ist eine erneute Kalibrierung des Drehmomentschlüssel erforderlich. Bitte senden Sie den Drehmomentschlüssel an Ihren Norbar Fachhändler oder an Norbar zur Rekalibrierung zurück.
- La calibración viene annullata se la copertura viene aperta. Per favore riportare ad un distributore Norbar o a Norbar per la ricalibración.
- La calibración se perderá si se abre la carcasa de fundición. Por favor, acuda en tal caso a un distribuidor Norbar para efectuar una recalibración.



View our How to Use Video at
[www.norbar.com/Products/Norbar-Videos/
How-to-use-a-ClickTronic](http://www.norbar.com/Products/Norbar-Videos/How-to-use-a-ClickTronic)

www.norbar.com

Norbar Torque Tools Ltd
Beaumont Road, Banbury, OX16 1XJ

Part No. 34411

Issue 1

© Norbar Torque Tools Ltd 2015